

OWNER'S MANUAL

UX[®] UMAREX[®]
ZEROED IN

ORIGIN[™]

PCP PELLET RIFLE: Cal. .22 (5.5 mm)



- Shoots Pellets
- Tire Des Projectiles
- Disparar Balines

EVER-PRESSURE
EPT
TANK SYSTEM





MODERATAIR
Airgun Silencing System



MODEL	CALIBER	VELOCITY	DANGER DISTANCE
Umarex [®] Origin [™]	.22	1075 fps (328 m/s) w/alloy pellet	575 yds (526 m)

⚠ WARNING NOT A TOY. THIS AIRGUN IS RECOMMENDED FOR ADULT USE ONLY. USE MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. MAY BE DANGEROUS UP TO 575 YARDS (526 METERS). This is a high powered airgun for use by those 18 years of age or older. Read this owner's manual before using. The purchaser and user should conform to all laws governing the purchase, use and ownership of airguns.

- EN Owner's manual 2 - 13
- FR Manuel du propriétaire 14 - 25
- ES Manual de operación del usuario 26 - 37

- 1**  INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
- 2**  CUIDADO
- 3**  DESCRIPCIÓN
- 4**  OPERACIÓN

Las armas de aire comprimido difieren en su operación y usted nunca está listo para disparar ningún arma de aire comprimido hasta que usted esté completamente familiarizado con ella. Lea las siguientes instrucciones de operación antes de operarlas.

Estos símbolos y palabras signos de seguridad,  **AVISO**, marcan advertencias, precauciones, y avisos sobre esta manual de operaciones del usuario. Cuidadosamente sigales por su propia seguridad y por la seguridad de otros.

ADVERTENCIA No es un juguete. El arma de aire es recomendada para uso exclusivo de adultos. El mal uso o uso descuidado puede causar serias lesiones o la muerte. Puede ser peligroso hasta 526 metros (575 yardas).

Esta es un arma de aire comprimido de alto poder para uso de personas mayores de 18 años o más. Lea todas las instrucciones antes de usarse. El comprador o usuario debe de ajustarse a todas las leyes que regulan la compra, uso y posesión de armas de aire comprimido.

LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DE OPERACIÓN DEL USUARIO. Esta arma de aire comprimido no es un juguete. Trátele con el mismo respeto que trataría un arma de fuego. Siempre siga las instrucciones de seguridad encontradas en este manual del usuario y mantenga este manual en un lugar seguro para uso futuro.



ADVERTENCIA
Se requiere protección de los ojos.
Use sus lentes
De disparar.

ADVERTENCIA No empuñe o muestre este producto en público – puede confundir a las personas y puede ser un crimen. La policía u otros pueden pensar que es un arma de fuego. No cambie la coloración y marcas para hacerla ver más como un arma de fuego. Eso es peligroso y puede ser un crimen.

ADVERTENCIA

El fallar a cumplir las instrucciones y recomendaciones en el manual del propietario puede resultar en lesiones corporales incluyendo la cara, ojo y lesiones al oído, ceguera o sordera.



MANEJO SEGURO DE ARMA DE AIRE

Aprender a manejar el arma de una manera segura y apropiada. Recuerde que de acuerdo con las reglas básicas de seguridad, tocar una pistola es lo mismo que manejarla.

- Usted y otras personas con usted, DEBEN utilizar anteojos de seguridad para proteger sus ojos. Si usted utiliza anteojos de lectura, los lentes deben de estar certificados en resistencia a impactos o debe utilizar anteojos de seguridad hechos para colocar sobre los anteojos de lectura normales.
- Siempre apunte hacia una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre mantenga la boca del arma de aire apuntando hacia una DIRECCIÓN SEGURA.
- Siempre mantenga su dedo fuera del gatillo y fuera del guardamonte hasta que esté listo para disparar.
- Nunca apunte el arma de aire a cualquier cosa que no intente disparar.
- Nunca apunte la pistola de aire a personas ni a mascotas.
- Siempre trate al arma de aire como si está cargada y con el mismo respeto que una arma de fuego.
- Nunca mire al cañón de un arma de aire.
- Siempre mantenga el arma de aire "EN SEGURO" – ON SAFE hasta que esté listo para disparar.
- Siempre esté listo para ver si el arma de aire está "EN SEGURO" – ON SAFE y descargada cuando la agarre de otra persona o del lugar en donde estaba guardada.
- Nunca deje la pistola de aire cargada y sin supervisión.
- Use solamente el tamaño apropiado y tipo de proyectil como está marcado en el arma de aire.
- Nunca reutilice la munición.
- No dispare a las superficies duras o a la superficie de agua. El BB puede rebotar y golpear a alguien o a algo que no intentaba golpear.
- No dispare a objetos frágiles como las ventanas.
- Ponga el soporte en un lugar que será seguro si falla el soporte.
- Su soporte debe de revisarse por desgaste antes y después de cada uso. Todos los soportes están sujetos a desgastes y con el tiempo fallarán. Reemplacé su soporte si la superficie se desgasta o daña o si ocurre un rebote.
- No intente desarmar o modificar su arma de aire. Las reparaciones no autorizadas o las modificaciones de la función de su arma de aire en cualquier manera pueden ser inseguras y anularán su garantía.
- Antes de almacenar su arma de aire, asegúrese de que está descargada, el aire ha sido liberado del cilindro de aire comprimido, el cilindro ha sido retirado y el arma de aire está en "MODO SEGURO" (ON SAFE).
- Siempre guarde su arma de aire en un lugar seguro lejos de usuarios no autorizados y separadas de las municiones.

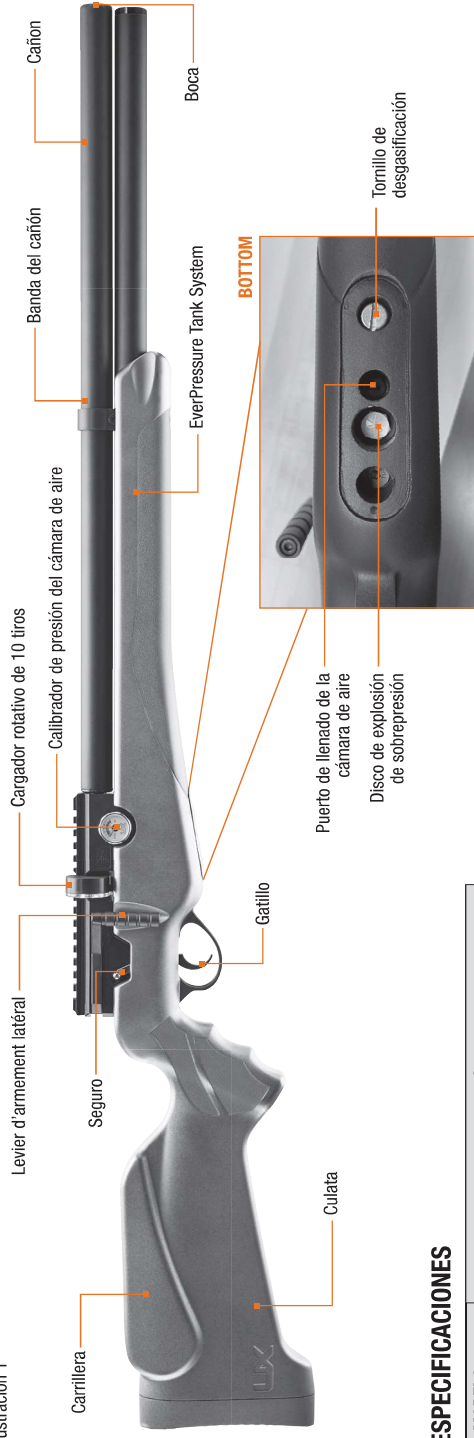


APRENDIENDO LAS PARTES DE SU ARMA DE AIRE / ESPECIFICACIONES

ES

1. APRENDIENDO LAS PARTES DE SU ARMA DE AIRE

Ilustración 1



ESPECIFICACIONES

MODELO	.22 cal.
Velocidad	1075 FPS
Calibres	.22 (5.5 mm)
Capacidad del cargador	10 rondas
Longitud	43.1" (109.5 cm)
Longitud del cañón	22.9" (58.2 cm)
Peso	6.8 lb (3.1 kg)
Propulsor	EverPressure Tank System - 3,625
Seguridad	Seguro del gatillo manual
Sistema	PCP (Sistema de potencia por aire precomprimido)

⚠️ ADVERTENCIA

Esta arma de aire comprimido puede causar serias lesiones o la muerte. Lea y siga las instrucciones cuidadosamente. No cargue un proyectil en el arma de aire hasta que esté listo para disparar. Si usted carga el proyectil y luego decide no disparar, quítelo ya sea manualmente o disparando el arma hacia un blanco seguro. Una pistola de aire descargada y desarmada que está en modo seguro "ON SAFE", es la más segura. Los accidentes suceden rápido, por favor maneje cuidadosamente el arma de aire.

⚠️ PRECAUCIÓN

Los componentes de su arma de aire comprimido fueron fabricados y confeccionados para proporcionar óptimas funciones. Cualquier modificación o alteración puede causar un mal funcionamiento, invalidará su garantía y puede hacer que sea inseguro su uso. Cualquier cambio en su función (tales como una fuerza de jale baja del gatillo o un recortamiento de recorrido del gatillo), indica posibles modificaciones, alteraciones y/o uso. Tales armas de aire comprimido deben de ser inspeccionadas, reemplazadas o apropiadamente reparadas por solamente el personal calificado de Umarex® para asegurar que su función no ha sido afectada.

ES



COLOCANDO EL SEGURO

ADVERTENCIA Asegúrese que el arma de aire comprimido esté siempre apuntando hacia una dirección segura. Nunca apunte su pistola de aire a ninguna mascota o persona incluso si está desarmada y descargada. Siempre suponga y maneje el arma de aire comprimido como si estuviera cargada y lista para disparar.

2. COLOCANDO EL SEGURO

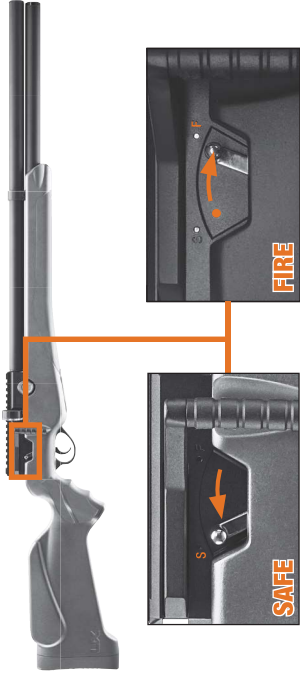


Illustration 2a

Illustration 2b

El arma The Umarex® Origin™ tiene el seguro tal como se muestra en la **ilustración 2**.

- Para colocar en "MODO SEGURO" (ON SAFE), jale de la palanca del seguro hacia atrás, en dirección hacia el gatillo.
- Para colocar en "MODO NO SEGURO" (ON FIRE), voltee la palanca del seguro hacia adelante, en dirección hacia la boca del arma.

PRECAUCIÓN

Como todos los artefactos mecánicos, el seguro de un arma de aire puede fallar. Aún cuando el seguro esté "en seguro," - ON SAFE, debe de continuar manejando el arma de aire con seguridad. Nunca apunte el arma de aire hacia algo que no intente disparar.



CARGANDO SU RIFLE DE AIRE

PRECAUCIÓN

Antes de poner su rifle de aire comprimido "SIN SEGURO" (OFF SAFE), esté completamente seguro que su rifle de aire comprimido esté amarrillado y automáticamente "EN SEGURO" (ON SAFE), no vuelva a amarrillar el rifle de aire comprimido mientras esté cargado para volverlo a poner de regreso "EN SEGURO" (ON SAFE), vea el "Sección 2" para instrucciones en cómo poner el Origin™ de regreso "EN SEGURO".

3. CARGANDO SU RIFLE DE AIRE

La pistola de aires Umarex® Origin está equipada con un depósito de aire comprimido que está aprobado para aire comprimido de hasta 3625 psi. Este depósito se puede llenar en cualquier momento utilizando el puerto de llenado suministrado. **NO INTENTE REMOVER LA RESERVA DE AIRE.**

ADVERTENCIA No llene en exceso la reserva. La presión excesiva puede dañar la pistola de aires y puede conducir a una ruptura del depósito que puede causar lesiones o la muerte.

ADVERTENCIA Utilice únicamente aire seco comprimido o nitrógeno en esta pistola de aires. El uso de otros gases, incluido el oxígeno puro, puede causar daños en la pistola de aires y puede generar una explosión que puede causar lesiones o la muerte.

ADVERTENCIA Antes de retirar la manguera de llenado, saque siempre el aire de la manguera utilizando la válvula de la bomba. No hacerlo puede resultar en la manguera azotando alrededor, lo que puede causar lesiones o daños a la propiedad.

ADVERTENCIA El lubricante a base de petróleo no debe utilizarse dentro o con el depósito de gas comprimido. El oxígeno bajo presión puede reaccionar violentamente con productos a base de petróleo, lo que resulta en explosiones, incendios, daños a la propiedad, lesiones graves y muerte.

ADVERTENCIA El depósito de aire comprimido no es extraíble. Es una parte fija e integral de la pistola de aire. **NO intente quitarlo.** La extracción del depósito anula la garantía y puede provocar lesiones graves o muerte.

AVISO

Disparar el arma de aire sin suficiente presión en el tanque puede provocar que un proyectil se atasque en el cañón.



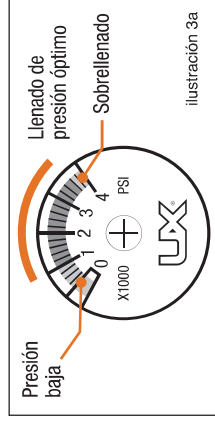
CARGANDO SU RIFLE DE AIRE

ES

3A. LEYENDO EL CALIBRADOR DE PRESIÓN DE AIRE DEL DEPÓSITO DE SU ARMA DE AIRE

La presión en el depósito se puede leer en el manómetro incorporado. El medidor tiene una precisión del 10 %. Las variaciones de temperatura también pueden afectar el nivel mostrado.

Para obtener lecturas más precisas durante el llenado, consulte el medidor incorporado del tanque, compresor o bomba manual si está disponible.

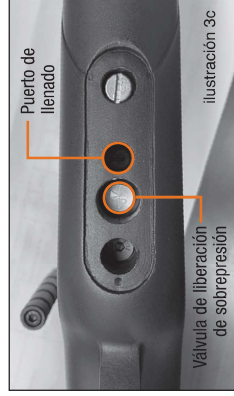
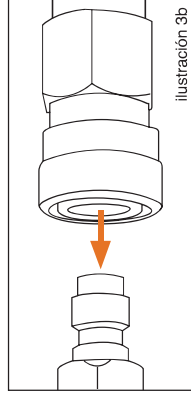


PRECAUCIÓN

Compruebe el indicador de nivel de presión del depósito de aire comprimido solo cuando la pistola de aire esté descargada y desmantilada y cuando el seguro esté activado.

3B. LLENANDO EL DEPÓSITO DE AIRE CON UNA BOMBA MANUAL

Asegúrese de que la pistola de aire está descargada, amarillada, EN MODO SEGURO y apuntando hacia una dirección segura. Conecte la sonda de llenado rápido que viene incluida a la toma de conexión rápida de la bomba de mano #12FS (ilustración 3b) y, a continuación, inserte la sonda de llenado rápido en el puerto de llenado del Origen (ilustración 3c). Empezar a bombear. Continúe bombeando hasta que el manómetro del depósito de aire indique que está entre 1000-3625 psi. NO SOBRELLENE. Una vez alcanzada la presión deseada, saque el aire de la manguera de la bomba y desconecte la manguera de la bomba del depósito. **NOTA:** Si la manguera de la bomba no se le saca el aire antes de desconectarse, la manguera puede golpear con fuerza cuando se desconecta y podría causar lesiones o daños a la propiedad.



PRECAUCIÓN

Solamente utilice una bomba manual especialmente diseñada para precargar tanques de alta presión y que sea apropiada para un accesorio de fácil desconexión tipo foster #12FS. No utilice un compresor de aire estándar ni una bomba de bicicleta.

3C. LLENANDO EL DEPÓSITO DE AIRE CON UN TANQUE / BOTELLA DE ALTA PRESIÓN

Asegúrese de que la pistola de aire está descargada, amarillada, EN MODO SEGURO y apuntando hacia una dirección segura. Conecte la sonda de llenado rápido que viene incluida al tanque de alta presión o a la toma de #12FS de desconexión rápida de la botella (ilustración 3b). Inserte la sonda de llenado rápido en el puerto de llenado del Origen (ilustración 3c). Lentamente abra la válvula en el tanque de alta presión y comience a llenar el depósito de la pistola de aire. **NOTA:** Lentamente llene el depósito de la pistola de aire. Llenarlo demasiado rápido puede hacer que el calor se acumule, lo que resultará en una lectura inexacta en el manómetro del depósito. Continúe llenando hasta que el manómetro en el depósito de la pistola de aire indique que está entre 1000-3625 psi. NO SOBRELLENE. Una vez alcanzada la presión deseada, saque el aire de la manguera del tanque o botella de alta presión y desconecte el depósito de la pistola de aire. **NOTA:** Si la manguera de la bomba no se le saca el aire antes de desconectarse, la manguera puede golpear con fuerza cuando se desconecta y podría causar lesiones o daños a la propiedad.

PRECAUCIÓN

Al rellenar, utilice únicamente aire comprimido exento de aceite y agua (DIN EN 12021 – aire para respirar) con una presión máxima de 3625 PSI (250 bar). Nunca exponga un depósito de presión lleno a una temperatura superior a 122 oF (50 oC). No realice alteraciones en el depósito de aire comprimido ni en sus válvulas. Conozca las normas legales nacionales aplicables para la recarga. No rellene un depósito de aire que tenga fugas o que parezca inseguro. Vacíe de una manera segura.

PRECAUCIÓN

Sólo manipule el rifle cuando esté descargado y desmantilado y cuando el seguro esté colocado. Siempre asegúrese de que la boca apunte hacia una dirección segura.

ES



DESCARGANDO SU RIFLE DE AIRE

4. DESCARGANDO SU RIFLE DE AIRE

NOTA: El rifle debe de ser disparado o "desafiado" para sacar el gas del tanque de aire. El usuario debe de asegurarse de que NO hay un proyectil en el cañón antes de sacar el gas del rifle de aire y el cargador y la bandeja de único disparo deben ser retirados.

Asegúrese de que el arma está descargada, desmatillada, en "MODO SEGURO" (ON SAFE) y apuntando hacia una dirección segura. El tornillo despresurizante es situado la fondo la rifle de aire. Gire El tornillo despresurizante en dirección contraria las manecillas (vea ilustración 4) e la permita que el aire presurizado salga. Una vez que deje de escuchar el gas salir, vuelva a chequear para asegurarse de que el arma de aire está descargada, amartille el arma de aire, apunte hacia una dirección segura, coloque en "MODO NO SEGURO" (OFF SAFE) y jale del gatillo para remover cualquier residuo de gas presurizado que esté atrapado dentro del mecanismo. Mientras continúa apuntando hacia una dirección segura, coloque en "MODO SEGURO" (ON SAFE) y asegúrese de que el calibrador del cilindro de aire no muestra presión en el cilindro.



5. MANEJO Y CUIDADO DE LOS DEPÓSITOS DE AIRE

ADVERTENCIA El aire utilizado debe cumplir con din 3188 (aire para respirar). No almacene el depósito de aire comprimido a temperaturas superiores a 122°F (50°C). Siga siempre las advertencias y las instrucciones de seguridad del fabricante en relación con la manipulación y el almacenamiento del depósito de aire comprimido.

ADVERTENCIA Los depósitos de aire comprimido pueden explotar a temperaturas superiores a 122°F (50°C). No los utilice ni incinere. No exponga los depósitos de aire comprimido a temperaturas superiores a 50°C (122°F), como en un vehículo estacionado al sol.



MANEJO Y CUIDADO DE LOS CILINDROS DE AIRE

PRECAUCIÓN

Los depósitos de aire comprimido con fugas, dañados o de más de 10 años deben vaciarse de forma segura y no volver a utilizarse ni rellenarse. Diez años después de la fecha de fabricación, el depósito de aire comprimido debe ser probado a expensas del propietario o reemplazado. La fecha de fabricación se registra en el depósito. UMAREX USA no prueba los depósitos de aire comprimido.

- Si su depósito de aire comprimido necesita reparación, llame a Umarex USA (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio o visite www.umarexusa.com, **¡NO INTENTE DESENSAMBLARLO!** Su depósito de aire comprimido requiere herramientas y accesorios especiales para repararlo. Cualquier desmontaje o modificación no realizado por Umarex USA anulará la garantía.

- No altere la superficie del depósito de aire comprimido. En particular, no lo grabe ni aplique abrasivos. Esto puede dañar el depósito y crear un riesgo de seguridad.
- Inspeccione el depósito de aire comprimido en busca de grietas y daños antes de cada uso.
- Proteja el depósito de aire comprimido contra daños de cualquier tipo.

El depósito de aire comprimido tiene una vida útil de 10 años. UMAREX USA no prueba los depósitos de aire comprimido. Para encontrar una instalación de pruebas aprobada por D.O.T., haga una búsqueda web para las pruebas hidrostáticas D.O.T. en su área.

Ciertas condiciones pueden afectar al depósito de aire, lo que puede afectar a su rendimiento adecuado. Estas condiciones incluyen el uso, el mantenimiento y el almacenamiento a temperaturas que son más altas o más bajas de las temperaturas normales al aire libre (normal es igual a 60°-80° F/16°-27° C) y cuando se dispara rápidamente la pistola de aires.

- 1 Las altas temperaturas pueden aumentar la presión en el depósito de aire y también dentro de la pistola de aires, lo que conduce a una presión de funcionamiento más alta que la estándar. Este exceso de presión podría causar un mal funcionamiento de la pistola de aires o dañarse permanentemente. La temperatura máxima de almacenamiento o de funcionamiento nunca debe superar los 122°F (50°C). Esta temperatura se puede alcanzar si deja la pistola de aires bajo la luz solar directa en un día soleado. Por lo tanto, para garantizar el correcto funcionamiento de la pistola de aires, no la exponga a altas temperaturas o luz solar directa durante largos períodos de tiempo. De lo contrario, el depósito de aire podría sobre calentarse y explotar, lo que podría dañar la pistola de aire y causar lesiones o muerte a las personas a su alrededor.
2. Se debe tener cuidado para asegurarse de que la pistola de aires no se dispare con un depósito de aire está bajo de presión. Estos son algunos indicadores de presión insuficiente:
 - A) El sonido del disparo no es tan fuerte como cuando el depósito está lleno.
 - B) La aire golpea debajo del objetivo o en una posición más baja de lo que lo haría con un depósito de aire lleno (es decir, la velocidad ha disminuido).



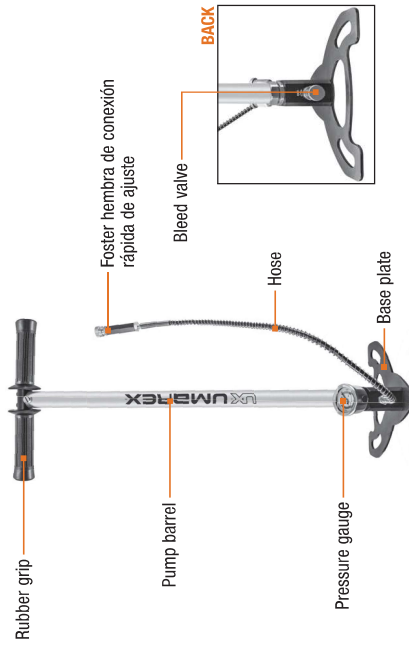
MONTAJE DE LA BOMBA DE AIRE



MANTENIMIENTO DE LA BOMBA DE AIRE

ES

6. MONTAJE Y MANTENIMIENTO DE LA BOMBA DE AIRE

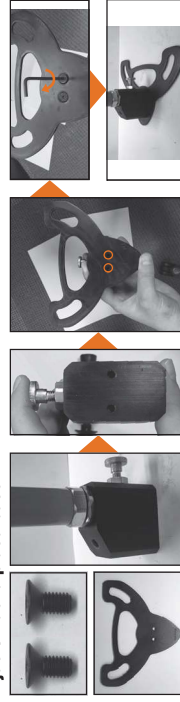


6A. MONTAJE DE LA BOMBA DE AIRE

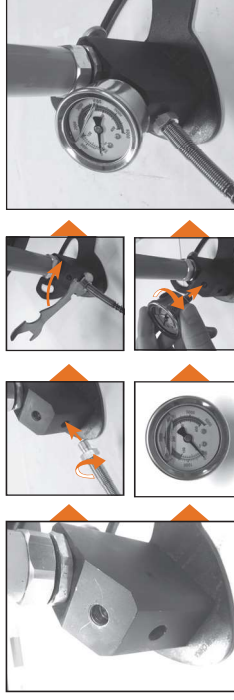
Fijación de la manija:



Fijación de la placa base:



Colocación del medidor y la manguera:

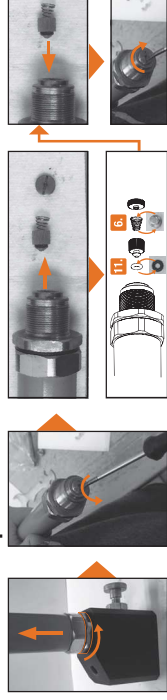


6B. MANTENIMIENTO DE LA BOMBA DE AIRE

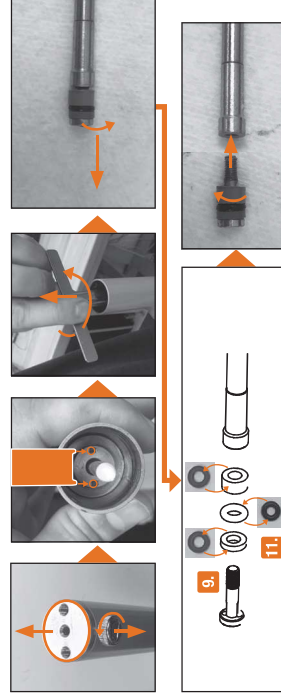
La bomba de aire Origin viene con un kit de reconstrucción para desmontar la bomba y reparar problemas comunes. Consulte la **Sección 6C** para ver los esquemas completos de la bomba y la ubicación de los componentes del kit de reparación (los componentes están numerados y corresponden al diseño de los esquemas).

Problemas Comunes

La bomba no comprime:



La bomba no sube:





Mantenimiento General:

Su bomba requiere muy poco mantenimiento. Sin embargo, le recomendamos que cada 3 meses el cilindro interno debe ser lubricado con la grasa de silicón. Para aplicar adecuadamente la grasa:

Eleve la bomba al tope más algo. Coloque una pequeña cantidad de grasa en su dedo. Una cantidad modesta es suficiente. ¡MÁS NO ES MEJOR!

Aplique la grasa en el cilindro interno. Espárzala alrededor del cilindro, asegurándose de no aplicar la grasa en un solo punto.

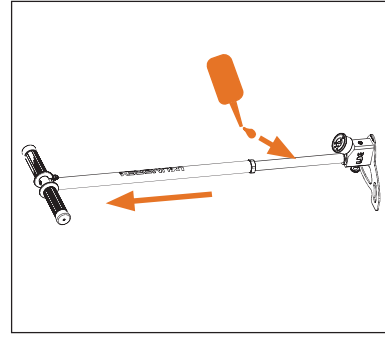
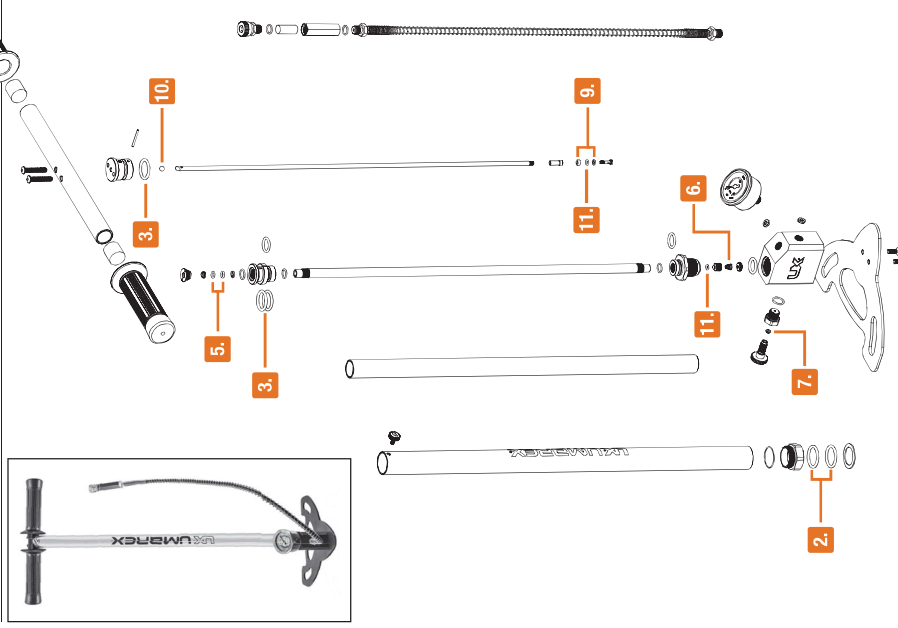
Utilice la bomba hacia arriba y hacia abajo varias veces para ayudar a esparcir la grasa uniformemente.



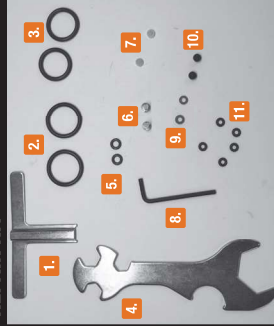
PRECAUCIÓN

No utilice aceite / petróleo o lubricantes a base de aerosol. Hacerlo puede dañar su bomba.

6C. ESQUEMA DE LA BOMBA DE AIRE



REPAIR KIT



Piezas incluidas:

1. Llave inglesa de pistón interior
2. Arandela del tubo exterior
3. Arandela del pistón interno
4. Llave inglesa de la cabeza de la válvula
5. Arandela de la válvula
6. Compuerte el resorte de la válvula
7. Suelle el sello de la válvula
8. Llave Allen
9. Anillo de pistón
10. Bola del sello de la cabeza del pistón
11. Arandela de la base del pistón

POSSIBLE SOLUCIONES

<p>La bomba se atora o es difícil de operar.</p>	<p>Lubrique el cilindro de la bomba.</p>
<p>La bomba pierde presión constante o parece perder durante su uso.</p>	<p>La válvula de evacuación está abierta o no está bien asegurada. Las conexiones de la manguera con la bomba o con el tanque necesitan socarse más.</p>
<p>Se torna difícil de bombear y se vuelve a bajar cuando se le suelta.</p>	<p>La bomba necesita de servicio.</p>



CARGADO SU RIFLE DE AIRE

ES

7. CARGADO SU RIFLE DE AIRE

Asegúrese de que su arma de aire está en "MODO SEGURO" (ON SAFE). Gire el cobertor del cargador en dirección a las manecillas del reloj (ilustración 5a) hasta que la rotación pare y se enganche (ilustración 5b).

NOTA: Rotar el cargador en dirección contraria a las manecillas del reloj puede dañar o destruir el cargador.

Bloquee el paso de los proyectiles del cargador con su dedo (ilustración 5c) e inserte el primer proyectil con la **CABEZA PRIMERO** en la abertura de la cubierta del cargador (ilustración 5d), asegurándose de que la cabeza del proyectil no se salga del cargador.

Una vez que ya se insertó el primer proyectil, gire la cubierta en dirección contraria a las manecillas del reloj, deteniéndose en cada abertura de cada proyectil para insertarlo, hasta que el cargador esté lleno (ilustración 5e).

Cierre la cubierta hasta que suene. Tire del cerrojo hacia atrás y hacia abajo para cerrar (ilustración 5f), inserte el cargador en el lado derecho del receptor con la cubierta viendo hacia la parte trasera del arma de aire (ilustración 5g), luego cierre el cerrojo (ilustración 5h).

NOTA: El arma de aire ahora está amartillada y cargada. Mantenga en "MODO SEGURO" (ON SAFE) y asegúrese de que el arma de aire está apuntando a una dirección segura en todo momento.



ilustración 5a



ilustración 5b

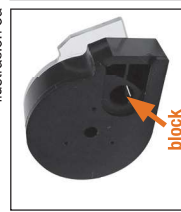


ilustración 5c

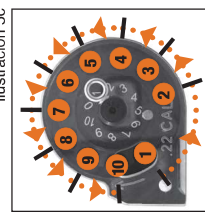


ilustración 5d



ilustración 5e



ilustración 5f



ilustración 5g



ilustración 5h

⚠️ ADVERTENCIA Nunca traslade su rifle de aire mientras está amartillada y/o cargada. Es mejor amartillar el rifle de aire solamente antes de disparar. Bajo ninguna circunstancia su rifle de aire debe ser trasladado amartillado y cargado.

7B. BANDEJA DE DISPARO ÚNICO



Ilustración 6a



Ilustración 6b

Asegúrese de que arma de aire está descargada, desamartillada, en "MODO SEGURO" (ON SAFE) y apuntando a una dirección segura. Tire de la palanca del cerrojo hacia atrás y asegúrela en una posición abierta y retire el cargador de 10 disparos, si está ahí. Tome la bandeja de disparo único que viene incluida y deslízala en el receptor por el lado izquierdo del arma como se muestra (vea ilustración 6a & 6b).

Para cargar, inserte el proyectil único con la cabeza apuntando hacia la boca (vea ilustración 6c), luego cierre el cerrojo.

NOTA: El arma de aire ahora está amartillada y cargada. Mantenga en "MODO SEGURO" (ON SAFE) y asegúrese de que el arma de aire está apuntando a una dirección segura en todo momento.

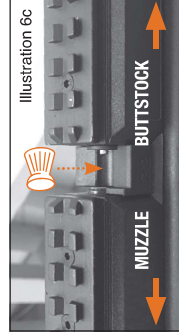


Ilustración 6c

⚠️ PRECAUCIÓN

Utilice solamente proyectiles de calibre .22 (5,5 mm). No utilice perdigones, dardos, bolas de metal, ni cualquier otro objeto extraño, porque pueden producirle lesiones a usted o a otra persona o puede dañar y/o atascar el arma de aire.

⚠️ PRECAUCIÓN

Tengo el cuidado de mantener sus dedos lejos del cerrojo y el puente (vea "puntos de pelizco", ilustración 7).



Ilustración 7



APUNTANDO A UN BLANCO SEGURO

8. APUNTANDO A UN BLANCO SEGURO

Siempre apunte su rifle a una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre escoja su blanco con cuidado. Es mejor disparar a un blanco de papel con centro, que esté adherido a un soporte con mecanismo de seguridad. Una cobija pesada debe ser colgada detrás del mecanismo de seguridad del blanco para prevenir rebotes si usted no le da al blanco o al soporte de seguridad. Piense en lo que usted va disparar si no le da al blanco.

PRECAUCIÓN

Su soporte de seguridad debe ser inspeccionado cada vez que usted lo va a utilizar antes y después de utilizarlo. Descontinúe su uso si la superficie del soporte muestra signos de falla. Siempre colóquelo en un lugar donde sea seguro siempre pensando en si falla el soporte de seguridad. Descontinúe su uso si el proyectil rebota.

9. DISPARANDO SU ARMA DE AIRE

Cuando usted tiene absoluta seguridad de que su rifle de aire está apuntando a un blanco seguro y está listo para disparar, coloque su rifle en "MODO NO SEGURO" (OFF SAFE) (Vea el SECCIÓN 2. OPERANDO EL SEGURO). Apriete el gatillo.

NOTA: Muchos factores pueden afectar el desempeño y la velocidad, incluyendo la marca del proyectil, lubricación, condiciones del cañón y temperatura.

Para seguir con el siguiente disparo, tome el cerrojo y manéjelo con firmeza, evite el contacto con el gatillo, tire de la manijeta hacia atrás (ilustración 8a), y luego regrésela hacia la ranura frontal (ilustración 8b).

NOTA: Después de disparar la primera ronda del cargador rotatorio, el cerrojo no puede empujarse completamente hacia adelante. ¡NO fuerce el cerrojo hacia adelante! El arma Origin™ está diseñada para bloquear el cerrojo para que no vaya hacia adelante cuando el cargador está vacío.

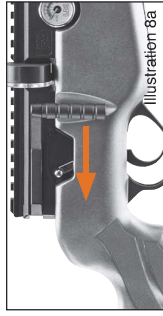


ilustración 8a



ilustración 8b

ADVERTENCIA

Este producto contiene plomo, un químico conocido en el estado de California por causar cáncer y defectos de nacimiento (u otros problemas reproductivos).



DISPARANDO SU ARMA DE AIRE

PRECAUCIÓN

Cada vez que el cerrojo es tirado hacia atrás y empujado hacia adelante un proyectil se carga en la recámara. Si usted hace esto varias veces antes de tirar del gatillo, múltiples proyectiles serán recargados en el cañón y pueden interponerse a la hora de disparar.

ADVERTENCIA Si un balín no se dispara después de completarse los pasos, el arma de aire comprimido puede estar atascada. Un proyectil en el cañón sin dispararse puede ser una situación peligrosa. Mantenga el arma de aire comprimido apuntando en una dirección segura y repita todos los pasos de operación excepto el sección 3. Si un proyectil todavía no se dispara, haga lo siguiente:

1. Póngalo en la posición de "seguro" (ON SAFE) (vea la ilustración 2a).
2. Abra el cañón ligeramente, pero no amarrille el rifle completamente. Deje el cañón abierto en la posición de "seguro" (ON SAFE).
3. Despeje el cañón insertando una varilla de limpieza a través de la punta del cañón.
4. Repita los pasos de operación.

ADVERTENCIA

Cuando amarrille el rifle de aire comprimido no ponga su mano sobre o en frente de la boca del cañón. Nunca permita que la boca apunte hacia usted o alguien más durante el montaje. Siempre mantenga la boca apuntando en una dirección segura.

ADVERTENCIA

Nunca asuma que porque el arma de aire no dispara más un proyectil y/o el cargador se ha quitado de la montura del agarrador que el proyectil no está metido en el cañón. Siempre trate al arma de aire como si estuviera cargada y con el mismo respeto que trataría a un arma de fuego.

PRECAUCIÓN

No intente reusar los balines disparados o los balines que están deformados. Los proyectiles tales como los tiros de acero (BBs) y los dardos pueden dañarse por causa de rebote y pueden invalidar su garantía.

10. DESMARTILLANDO SU ARMA DE AIRE

Para desmartillar el arma, apunte el cañón a una dirección segura y retire el cargador. Sostenga el cerrojo con una mano, luego tire del gatillo hasta que escuche un sonido de click. Lentamente regrese el cerrojo a la posición de cerrado.



AJUSTANDO EL GATILLO

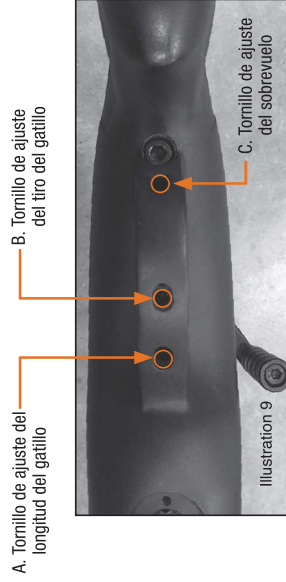


PROBLEMAS DISPARANDO

ES

11. AJUSTANDO EL GATILLO

NOTA: Asegúrese de que el cargador del arma de aire se ha retirado, que el cañón está libre de cualquier proyectil o escorburo y que el cilindro de aire se ha retirado (vea Sección 4) antes de realizar cualquier ajuste al mecanismo del gatillo.



- Tornillo de ajuste de longitud del gatillo (requiere una llave hexagonal de 3mm) - Incremente el longitud del gatillo girando en dirección contraria las manecillas del reloj. Baje el longitud del gatillo girando en dirección hacia las manecillas del reloj.
- Tornillo de ajuste del tiro del gatillo (requiere una llave hexagonal de 3mm) - Incremente el peso del gatillo girando en dirección hacia las manecillas del reloj. Baje el peso del gatillo girando en dirección contraria a las manecillas del reloj.
NOTA: Incrementar mucho y bajar mucho el peso del gatillo va a evitar que el gatillo se fije.
- Tornillo de ajuste del sobrevuelo (requiere de una llave hexagonal de 1,5mm) - Incremente el movimiento de retroceso del gatillo después de que el fiador se suelta girando el tornillo en dirección contraria a las manecillas del reloj. Baje el movimiento de retroceso del gatillo girando el tornillo en dirección hacia las manecillas del reloj. **NOTA:** Si baja mucho el movimiento del gatillo, esto evitará que el rifle se fije.

ADVERTENCIA Ajustar el gatillo puede permitir que el arma de aire se dispare si se cae, se sacude o se amartilla, con o sin el seguro colocado.

NOTA: Asegúrese de que el cargador del arma de aire se ha retirado, que el cañón está libre de cualquier proyectil o escorburo y que el cilindro de aire se ha retirado antes de realizar cualquier ajuste al mecanismo del gatillo. Cualquier ajuste que usted realice al gatillo debe de realizarse en incrementos de menos de 1/16avo de giro cada vez.

ADVERTENCIA Ajustar el gatillo puede prevenir una operación apropiada del mecanismo de seguridad y afectar negativamente el enganche del fiador. Si usted no tiene seguridad de que el seguro del arma de aire está funcionando y/o el fiador está enganchando correctamente, tome su arma de aire a un lugar experimentado donde reparen armas para ser inspeccionado.

12. PROBLEMAS DISPARANDO

12A. DESCARGANDO UN PROYECTIL

Dispare el proyectil a un BLANCO SEGURO para descargar el arma de aire. Si esto no le resulta práctico, coloque el rifle de aire en "MODO SEGURO" (ON SAFE), abra el puente, remueva el cargador, y empuje el proyectil de la recámara metiendo la varilla de limpieza a través de la boca.

12B. RETIRANDO UN PROYECTIL ATASCADO

Si un proyectil se atasca en el cañón, NO VUELVA a cargar el rifle de aire.

- NUNCA MIRE POR LA BOCA.** Abra el puente y retire el cargador, apunte el rifle de aire a una DIRECCIÓN SEGURA, cierre el puente, coloque el rifle en "MODO NO SEGURO" (OFF SAFE) y tire del gatillo para disparar.
- Si usted considera que el rifle de aire todavía está atascado, abra el puente e inserte la baqueta (de al menos 30 pulgadas de longitud) dentro de la boca y empuje el proyectil hacia afuera. No intente reutilizar el proyectil. Si usted no logra desatascar el rifle de aire, contacte al Departamento de Servicio de Umarex USA.

12C. PROBLEMAS COMUNES

Problemas	Posibles Causas				
	El seguro colocado	El cilindro está vacío	El cañón está sucio	Munición errónea	La carga no está formada adecuadamente
Rendimiento de disparo deficiente	●	●	●	●	●
El arma no dispara	●	●	●	●	●
Escasa velocidad de disparo	●	●	●	●	●



MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

13. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

13A. MANTENIMIENTO GENERAL

PRECAUCIÓN

Antes de cualquier cuidado o mantenimiento, siempre asegúrese que su arma de aire comprimido esté "EN SEGURO" (ON SAFE) y descargado. Manténgalo apuntando hacia una dirección segura. Es muy importante mantener apropiadamente su arma de aire comprimido.

AVISO

Los aceites que contienen ácido o resina pueden dañar el sello de la recámara, el sello de compresión, y posiblemente el acabado de arma de aire comprimido.

NUNCA GUARDE UN ARMA DE AIRE COMPRIMIDO CARGADA O AMARTILLADA. Mantenga el rifle de aire comprimido lejos de los niños y de los tiradores no entrenados. Almacene las municiones separadas del rifle de aire comprimido para mantenerlas lejos de los tiradores no entrenados. Proteja su rifle de aire comprimido de la humedad y polvo; limpie el arma de aire comprimido y envuélvala en un trapo liso y seco. Si va a guardar su arma de aire comprimido por un largo tiempo asegúrese que el cañón esté protegido. Esto se puede lograr poniendo en el agujero una capa de Aceite RWS de Resortes y Cilindro (RWS Spring Cylinder Oil). Siempre use un trapo suave y meta la varilla para limpiar desde el final de la recámara del cañón del rifle de quiebre. Quite el aceite completamente antes del próximo uso. **RECUERDE:** Siempre revise para ver si su arma de aire comprimido está cargada cuando la agarre del lugar en donde la tiene guardada o de otra persona.

Con cuidado y las retinas de inspección su pistola de aires puede proveerle de disfrute en muchas sesiones de disparo. Abuso, negligencia y exposición continua a elementos va a impedir el buen funcionamiento de cualquier pistola de aire.

Su Rifle de Aire Comprimido Umarex® está diseñado para disparar solamente balines. Recomendamos que use balines RWS debido a su espléndida exactitud y uniformidad dimensional. El calibre correcto está claramente sellado en el cañón cerca del bloque de la recámara o en el bloque de la recámara.

AVISO

Nunca utilice proyectiles de fácil limpieza, pues ellos pueden dañar el rifle de aire

AVISO

No deben de utilizarse lubricantes a base de petróleo en el reservorio de gas comprimido.

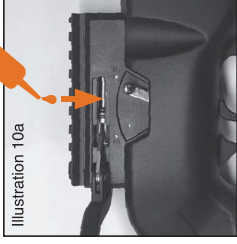


Illustration 10a

PARTES DE TRABAJO: Su rifle de aire requiere de muy poca lubricación. Las superficies alrededor del cerrojo (vea **ilustración 10a**), el mecanismo del gatillo y los anillos del proyectil (vea **ilustración 10b**) deben lubricarse con el Aceite de Recámara RWS después de 500 disparos. Recuerde, un poco es bueno – mucho no es mejor.

CAÑÓN: ANTES DE LIMPIAR, VEA LA SECCIÓN 10B PARA REMOVER LA ENVOLTURA DEL CAÑÓN. En el uso diario, se acumula muy poca suciedad o residuos en la lata. **NOTA:** Los proyectiles de plomo RWS no sólo incrementan la precisión, también ayudan a reducir los depósitos de plomo. Durante los períodos de uso regular la lata del cañón debe de limpiarse periódicamente por medio de un retazo de fieltro o por una varilla de limpieza con un retazo de lana que esté asegurado a la varilla de limpieza. Asegúrese de que el retazo sale por completo luego de la limpieza y que no quedó ningún pedazo atascado en el cañón. Inserte la varilla por la boca del arma.

SUPERFICIE: Las piezas de metal expuestas (el recibidor, las cabezas de los tornillos, el gatillo, etc.) **DEBEN** limpiarse utilizando un paño ligeramente untado de aceite para prevenir la corrosión. Utilice un aceite ligero, libre de ácido y resina. El aceite para resortes de cilindro RWS es excelente para esto.

EL MECANISMO DEL GATILLO: Periódicamente, los tornillos que aseguran el mecanismo del gatillo al recibidor deben ser chequeados que estén bien ajustados. La culata debe de retirarse para tener acceso a los tornillos.

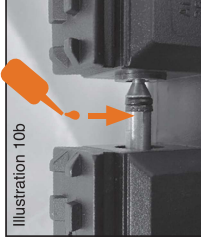


Illustration 10b

PRECAUCIÓN

Chequee que los tornillos de la culata estén ajustados, durante, y después de la sesión de tiro. Unos tornillos flojos puede provocar lesiones o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Un arma de aire comprimido que no se maneje apropiadamente puede ser peligrosa. Debe de mantenerse segura del uso de alguien hasta que se repare o destruya. No trate de desarmar el arma de aire comprimido. Es difícil de reensamblar y el desamblaje y reensamblaje inapropiado puede causar lesiones o la muerte.



⚠ WARNING This airgun has been classified as an adult air rifle, and is recommended for adult use only. It is considered to be a special-purpose airgun, therefore it is exempt from specific types of trigger pull safety mechanisms and drop tests.

⚠ AVERTISSEMENT Cette arme a été classée comme une arme à air pour adultes et elle est conseillée uniquement pour une utilisation par des adultes. Elle est considérée comme une arme à air à usage spécifique, c'est pourquoi elle ne possède pas de mécanismes de sûreté particuliers au niveau de la détente et n'a pas subi de test de chute.

⚠ ADVERTENCIA Esta arma de aire ha sido clasificada como un rifle de aire para adultos, y es recomendada para uso exclusivo por adultos. Es considerada un arma para propósitos especiales, por lo tanto, no contiene los mecanismos de seguridad de cierto tipo de gatillos y pruebas de caída.

REGISTER YOUR PRODUCT. GET NEWS & OFFERS.

www.UmarexUSA.com/register

EN Umarex USA Registration

As the purchaser of a new airgun or airsoft gun distributed by Umarex USA, you are entitled to the benefits of a limited warranty upon the registration of your product at www.UmarexUSA.com within 30 days of purchase. For warranty or repair details or questions associated with your gun, see the Warranty/Repair section in the manual that accompanied your product at the time of purchase. Keep your original sales receipt. It must accompany the gun if it is returned for any reason.

If you have questions or concerns regarding the Umarex USA product you have purchased, please contact our Customer Service Department at 479-646-4210 or visit www.UmarexUSA.com.

Register on the Internet at
www.UmarexUSA.com/register

This OWNER'S MANUAL should always accompany the airgun and be transferred with it upon change of ownership or when presented to another person.

Ce MANUEL DE PROPRIÉTAIRE devrait toujours accompagner l'arme à air et être domé avec celle-ci lorsqu'il y a changement de propriétaire ou lors de l'utilisation par une autre personne.

Este MANUAL DE OPERACIONES DEL USUARIO siempre debe acompañar a la pistola de aire y transferirlo con ella si se cambia el dueño o cuando se le presenta a otra persona.

FR Enregistrement des Umarex USA

Comme acheteur d'une nouvelle arme à air ou arme airsoft distribuée par Umarex USA, vous avez droit à une garantie limitée lorsque vous enregistrez votre produit au www.UmarexUSA.com l'intérieur de 30 jours suivant l'achat. Pour plus de détails concernant la garantie et les réparations ou si vous avez des questions au sujet de votre arme, consultez la section Garantie/réparation du manuel qui accompagnait votre produit lors de l'achat. Conservez votre reçu de caisse original. Il doit accompagner l'arme si celle-ci nous est retournée pour quelque raison que ce soit.

Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant le produit Umarex USA que vous avez acheté, communiquez avec notre service à la clientèle au 479-646-4210 ou visitez le www.UmarexUSA.com.

Enregistrez votre arme sur Internet au
www.UmarexUSA.com/register



Distributed by / Distribué par / Distribuido por:
UMAREX USA, INC.

7700 Chad Colley Boulevard
Fort Smith, AR 72916
www.UmarexUSA.com

© 2020

04/20

ES Registración del Umarex USA

Como el comprador de una nueva arma de air o arma de airsoft distribuida por Umarex USA, usted tiene derecho a los beneficios de una garantía limitada cuando registre su producto en www.UmarexUSA.com dentro de 30 días después de la compra. Para detalles de garantía o de reparación o preguntas relacionadas con su arma de air, vea la sección de Garantía/ Reparación en el manual que acompaña a su producto al momento de la compra. Guarde su recibo original de venta. Debe de acompañar al arma de air si se devuelve por alguna razón.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre el producto Umarex USA que ha comprado, por favor contacte a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-479-646-4210 o visite www.UmarexUSA.com.

Registrar en la internet en
www.UmarexUSA.com/register

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Nos reservamos el derecho para realizar cambios a color y diseño y mejoras técnicas. No se acepta responsabilidad por errores de impresión o información incorrecta.

© UMAREX USA